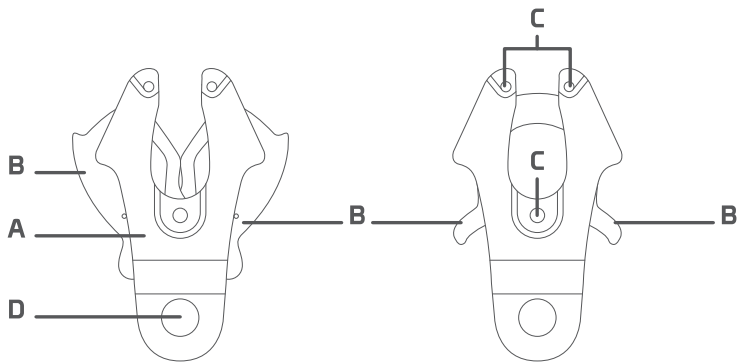


NOMENCLATURE



A Body | **B** Gates | **C** Pins | **D** Swivel | **E** Connection hole

Main materials: aluminium alloy and stainless steel

A Corpo | **B** Leve | **C** Perni | **D** Girello | **E** Foro di connessione

Principali materiali: lega di alluminio e acciaio inossidabile

A Corp | **B** Leviers | **C** Goupilles | **D** Émerillon | **E** Trou de connexion

Principaux matériaux : alliage d'aluminium et acier inoxydable

A Körper | **B** Hebel | **C** Stifte | **D** Drehgelenk | **E** Verbindungsloch

Hauptmaterialien: Aluminiumlegierung und Edelstahl

A Cuerpo | **B** Palancas | **C** Pasadores | **D** Giratorio | **E** Agujero de conexión

Principales materiales: aleación de aluminio y acero inoxidable

A Корпус | **B** Затворы | **C** Штифты | **D** Соединительное отверстие

Основные материалы: алюминиевый сплав и нержавеющая сталь

700.0XG FROG CABLE

[WWW.KONG.IT](http://www.kong.it)

	Read and always follow the information supplied by the manufacturer Leggere e seguire sempre le informazioni fornite dal fabbricante Toujours lire et suivre les informations fournies par le fabricant Die Angaben des Herstellers müssen immer gelesen und befolgt werden Lea siempre y respete la información proporcionada por el fabricante Читайте и всегда следуйте информации, предоставленной производителем
	Download the declaration of conformity at: Scarica la dichiarazione di conformità da: Télécharger la déclaration de conformité sur: Laden Sie die Konformitätserklärung herunter von: Descargar la declaración de conformidad en: Загрузить заявление о соответствии: www.kong.it/conformity
	Please calculate the lifespan of the device according to: Calcola la vita utile del dispositivo in accordo a: Calculer la durée de vie de le dispositif selon: Berechnen Sie die Lebensdauer der Vorrichtung nach: Calcular la vida útil del dispositivo según: Пожалуйста, рассчитайте срок службы устройства в соответствии с: www.kong.it/en/life/
Y5863000BFK	KONG S.p.A. - Via XXV Aprile, 4 23804 Monte Marenzo (LC) - Italy +39 0341 630506 info@kong.it

SPECIFIC INFORMATION

Master Text

Category III Personal Protective Equipment 700.0XG FROG CABLE is:

- an openable device used to connect components, which enables the user to assemble a system in order to link himself/herself directly or indirectly to an anchor;
- part of a protection and/or prevention system against falls from a height;
- certified according to the norms EN 362:2004 class A and T, EN 12275:2013 class A and UIAA 121.

Use and positioning

- Open the gates (B) and rotate them around the central pin. The gates are locked in the open position only if they are rotated in the same time and completely (fig. 1);
- insert the device into the anchorage; the contact with the inner part causes the automatic closure of the levers (B) – (fig. 2).

Correct direction of load application, ensuring maximum strength (fig. 3). Use the connection hole (D) to connect other metal devices with a diameter of less than 11 mm (fig. 4).

Important:

- carefully assess the suitability of the attachment/anchoring point chosen (position, dimension, resistance, etc.) in relation to the application for which it is to be used, in particular ensure that it is always above the user;
- before connecting the device to an attachment/anchor point, check that the size of the latter is less than 13 mm (fig. 5);
- always ensure that the connector inserted in the anchorage has the gate always perfectly closed and is free to move and position itself in the foreseeable direction of load application;
- before using the device, consider the forces composition to calculate the actual loads that will be applied; this must never exceed ¼ of the rated load marked on the device (Working Load Limit WLL 1:4) – (fig. 6);
- keep in mind this device length in fall arrest systems.

Caution, danger of death

- never load the connector along the minor axis;
- do not open the gates (B) when a load is applied to this device;
- do not hold the connector when it is under load: risk of levers opening (fig. 7);

Examples of incorrect and dangerous use: positions causing lateral, torsional forces or twisting (fig. 8).

Checks before and after use

Before and after use, make sure that the device is in an efficient condition and that it works properly, in particular, check that:

- it is suitable for the intended use;
- it is free of cracks, corrosion, mechanical deformation and that any wear and tear is only of an aesthetic nature;
- when actuating a single gate (B) it must rotate and automatically close when released;
- when actuating both gates (B) these must rotate then lock in the open gate position, automatically and completely close when a light pressure is applied on the inner part;
- pins (C) are correctly riveted;
- markings are legible.

Cleaning and lubricating the mobile parts periodically with a moderate amount of silicone oil is recommended.

Before use and in a fully safe position, check the resilience of the system by loading your own weight.

Certification

This device has been certified by the notified body No. 0123 TÜV SÜD Product Service GmbH Daimlerstraße 11 85748 Garching – Germany

DRAWINGS

1

2

3

4

5

6

7

8

INFORMAZIONI SPECIFICHE

Il Dispositivo di Protezione Individuale di III Categoria 700.0XG FROG CABLE è:

- un dispositivo apribile che permette all'utente di assemblare un sistema per collegarsi direttamente o indirettamente a un ancoraggio, o per collegare altri dispositivi;
- parte di un sistema di protezione e prevenzione da cadute dall'alto;
- certificato in accordo alle norme EN 362:2004 classe A e T, EN 12275:2013 classe A e UIAA 121.

Uso e posizionamento

- Aprire le leve (B) e ruotarle intorno al perno centrale. Le leve si bloccano in posizione aperta solo se vengono ruotate contemporaneamente e completamente (fig. 1);
- inserire il connettore nell'ancoraggio; il contatto con la parte interna provoca la chiusura automatica delle leve (B) – (fig. 2). Corretta direzione di applicazione del carico che garantisce la massima resistenza (fig. 3).
- Utilizzare il foro (D) per connettere altri dispositivi metallici dal diametro inferiore a 11 mm (fig. 4).
- Importante:**
- valutare attentamente l'idoneità del punto di ancoraggio scelto (posizione, dimensione, resistenza, ecc.) in funzione dell'applicazione a cui è destinato, in particolare verificare che esso si trovi sempre al di sopra dell'utilizzatore;
- prima di collegare il dispositivo al punto di ancoraggio, verificare che la dimensione di quest'ultimo sia inferiore a 13 mm (fig. 5);
- assicurarsi sempre che il connettore inserito nell'ancoraggio abbia la leva completamente chiusa e sia libero di muoversi e di posizionarsi nella prevedibile direzione di applicazione del carico;
- prima dell'utilizzo considerare la composizione delle forze per calcolare il carico effettivo che verrà applicato al connettore. Tale carico non deve eccedere ¼ del carico marcato (carico limite di lavoro WLL 1:4) – (fig. 6);
- considerare la lunghezza del connettore quando è utilizzato in un sistema anticaduta.

Attenzione, pericolo di morte:

- non caricare mai il connettore lungo l'asse minore;
 - non aprire le leve quando è applicato un carico a questo dispositivo;
 - non impugnare il connettore quando è sotto carico: rischio di apertura delle leve (fig. 7);
- Esempi di uso scorretto e pericoloso: posizioni che provocano forze laterali, trasversali, torsioni (fig. 8).

Controlli pre e post uso

Prima e dopo l'uso, accertarsi che il connettore sia in condizioni efficienti e che funzioni correttamente, in particolare verificare che:

- sia adatto all'uso previsto;
- non presenti cricche, tracce di corrosione, deformazioni meccaniche e che l'eventuale usura sia esclusivamente di carattere estetico;
- se si aziona una singola leva (B), ruoti e si chiuda automaticamente quando viene rilasciata;
- se si azionano entrambe le leve (B), ruotino e si blocchino in posizione aperta, chiudendosi automaticamente e completamente quando si esercita una leggera pressione sulla parte interna;
- i perni (C) siano correttamente ribattuti;
- le marcature siano leggibili.

Si raccomanda di pulire e lubrificare periodicamente le parti mobili con una moderata quantità di olio a base di silicone. Prima dell'uso e in posizione completamente sicura, verificare la tenuta del sistema caricando il proprio peso.

Certificazione

Questo dispositivo è stato certificato dall'organismo notificato n. 0123 TÜV SÜD Product Service GmbH Daimlerstraße 11 85748 Garching – Germania

INFORMATIONS SPÉCIFIQUES

L'Équipement de Protection Individuelle de catégorie III 700.0XG FROG CABLE est :

- Un dispositif d'accouplement ouvrable conçu pour être utilisé dans les systèmes de protection individuelle contre les chutes de hauteur et qui permet de relier différents éléments du système, comme un harnais, une longe ou un point d'ancrage ;
- Partie d'un système de protection et de prévention des chutes de hauteur ;
- Certifié selon les normes EN 362:2004 classe A et T, EN 12275:2013 classe A et UIAA 121.

Utilisation et positionnement

- Ouvrir les leviers (B) et les tourner autour de l'axe central. Les leviers ne se bloquent en position ouverte que s'ils sont tournés simultanément et complètement (fig. 1) ;
- Insérer le connecteur dans l'ancrage ; le contact avec l'intérieur provoque la fermeture automatique des leviers (B) – (fig. 2).
- Correct sens d'application de la charge pour assurer une résistance maximale (fig. 3).
- Utilisez le trou de connexion (D) pour connecter d'autres dispositifs métalliques d'un diamètre inférieur à 11 mm (fig. 4).
- Important :**
- Évaluer avec attention l'adéquation du point d'ancrage choisi (position, dimensions, résistance, etc.) par rapport à l'application à laquelle il est destiné, en vérifiant notamment qu'il se trouve toujours au-dessus de l'utilisateur ;
- Avant de connecter l'appareil au point d'ancrage, vérifier que la taille de ce dernier est inférieure à 13 mm – (fig. 5) ;
- Toujours s'assurer que le connecteur inséré dans l'ancrage a le levier complètement fermé et qu'il est libre de se déplacer et de se positionner dans la direction prévisible de l'application de la charge ;
- Avant l'utilisation, tenir compte de la composition des forces pour calculer la charge réelle qui sera appliquée au connecteur. Cette charge ne doit pas dépasser ¼ de la charge marquée (charge limite d'utilisation WLL 1:4) – (fig. 6) ;
- Tenir compte de la longueur du connecteur lorsqu'il est utilisé dans un système d'arrêt des chutes.

Attention, danger de mort :

- Ne jamais charger le connecteur le long de l'axe mineur ;
- Ne pas ouvrir les leviers lorsqu'une charge est appliquée à ce dispositif ;
- Ne pas saisir le connecteur sous charge : risque d'ouverture du levier (fig. 7);

Exemples d'utilisation incorrecte et dangereuse : positions qui provoquent des forces latérales, transversales, des torsions (fig. 8).

Contrôles avant et après l'utilisation

Avant et après l'utilisation, assurez-vous que le dispositif est dans un état efficace et qu'il fonctionne correctement, en particulier, vérifiez que :

- Il est adapté à l'utilisation prévue ;
- Il est exempté de fissures, de corrosion, de déformation mécanique et que l'usure éventuelle est purement esthétique ;
- Si un seul levier (B) est actionné, il tourne et se verrouille automatiquement lorsqu'il est relâché ;
- Si les deux leviers (B) sont actionnés, ils tournent et se bloquent en position ouverte, se fermant automatiquement et complètement lorsqu'une légère pression est exercée à l'intérieur ;
- Les goupilles (C) sont correctement rivetées ;
- Les marquages sont lisibles.

Il est recommandé de nettoyer et de lubrifier périodiquement les pièces mobiles avec une quantité modérée d'huile à base de silicone. Avant utilisation et dans une position complètement sûre, vérifiez l'étanchéité du système en chargeant votre poids.

Certification

Ce dispositif a été certifié par l'organisme notifié n° 0123 TÜV SÜD Product Service GmbH Daimlerstraße 11 85748 Garching – Allemagne

SPEZIFISCHE INFORMATIONEN

Die persönliche Schutzausrüstung der Kategorie III 700.0XG FROG CABLE ist:

- ein in zur Verbindung von Bestandteilen eines PSA-Systems verwendetes Einzelteil, das sich öffnen lässt und dem Anwender ermöglicht, ein System zu montieren, um sich direkt oder indirekt mit einer Verankerung zu verbinden;
- Teil eines Systems zum Schutz und/oder zur Vorbeugung von Absturzsrisiken in Seilzugangssystemen;
- nach den Normen EN 362:2004 Klasse A und T, EN 12275:2013 Klasse A und UIAA 121 zertifiziert.

Verwendung und Positionierung

- Öffnen Sie die Hebel (B) und drehen Sie sie um den zentralen Stift. Die Hebel rasten in der geöffneten Stellung nur ein, wenn sie gleichzeitig und vollständig gedreht werden (Abb. 1);
- führen Sie das Verbindungselement in die Verankerung ein; durch den Kontakt mit der Innenseite schließen sich die Hebel (B) automatisch (Abb. 2).
- Richtige Richtung der Lasteinleitung, die maximale Festigkeit gewährleistet (Abb. 3).
- Verwenden Sie das Verbindungsloch (D), um andere Metallgeräte mit einem Durchmesser von weniger als 11 mm anzuschließen (Abb. 4).
- Wichtig:**
- prüfen Sie sorgfältig die Eignung des gewählten Anschlagpunkts (Position, Größe, Stärke usw.) in Bezug auf die Anwendung, für die er vorgesehen ist, insbesondere achten Sie darauf, dass er sich immer über dem Benutzer befindet;
- bevor Sie das Gerät mit dem Anschlagpunkt verbinden, überprüfen Sie, dass die Größe des Anschlagpunktes weniger als 13 mm beträgt - (Abb. 5);
- stellen Sie immer sicher, dass das in die Verankerung eingesetzte Verbindungselement frei beweglich ist und sich mit vollständig geschlossenem Hebel in der vorhersehbaren Richtung der Lastaufnahme positionieren kann;
- berücksichtigen Sie vor der Verwendung die Zusammensetzung der Kräfte, um die tatsächliche Last, die auf jeden Verbindungselemente aufgebracht wird zu berechnen. Diese Last darf ¼ der markierten Last nicht überschreiten (Arbeitsgrenzlast WLL 1:4) – (Abb. 6);
- berücksichtigen Sie die Länge des Verbindungselements, wenn es in einem Absturzsicherungssystem verwendet wird.

Achtung, Lebensgefahr:

- belasten Sie das Verbindungselement niemals entlang der kleineren Achse;
- bei geöffnetem Schnapper keine Lasten aufbringen;
- öffnen Sie die Hebel nicht, wenn eine Last auf das Gerät wirkt (Abb. 7);

Beispiele für unsachgemäßen und gefährlichen Gebrauch: Positionen, die seitliche, Quer- und Torsionsbeanspruchungen verursachen (Abb. 8).

Kontrollen vor und nach dem Gebrauch

Stellen Sie Vor und nach dem Gebrauch sicher, dass die Ausrüstung einsatzfähig und betriebstüchtig ist. Insbesondere kontrollieren Sie, ob:

- es für die vorgesehene Verwendung geeignet ist;
- esfreivonRissen,KorrosionundmechanischenVerformungen ist und dass etwaige Abnutzungserscheinungen rein ästhetischer sind;
- sich ein einzelner Hebel (B) bei Betätigung dreht und beim Loslassen automatisch verriegelt;
- sich beide Hebel (B), wenn sie betätigt werden, in der geöffneten Stellung drehen und verriegeln und sich bei leichtem Druck auf die Innenseite automatisch und vollständig schließen;
- die Stifte (C) richtig vernietet sind;
- die Markierungen, einschließlich der Etiketten, lesbar sind.

Es wird empfohlen, die beweglichen Teile regelmäßig zu reinigen und mit einer mäßigen Menge Silikonöl zu schmieren. Überprüfen Sie vor dem Gebrauch und in einer völlig sicheren Position die Dichtheit des Systems, indem Sie Ihr eigenes Gewicht laden.

Zertifizierung

Zertifiziert von der benannte Stelle n. 0123 TÜV SÜD Product Service GmbH Daimlerstraße 11 85748 Garching – Deutschland

INFORMACIÓN ESPECÍFICA

El Equipo de Protección Individual de categoría III 700.0XG FROG CABLE es:

- un dispositivo que se puede abrir y que se utiliza para conectar componentes, lo que permite al usuario montar un sistema para conectarse directa o indirectamente a un anclaje;
- parte de un sistema de protección y/o prevención contra caídas desde una altura;
- certificado según las normas EN 362:2004 clase A y T, EN 12275:2013 clase A y UIAA 121.

Uso y posicionamiento

- Abra las palancas (B) y gírelas alrededor del pasador central. Las palancas sólo se bloquearán en posición abierta si se giran simultáneamente y por completo (fig. 1);
- introduzca el conector en el anclaje; el contacto con el interior hace que las palancas (B) se cierren automáticamente (fig. 2). Correcto sentido de aplicación de la carga para garantizar la máxima resistencia (fig. 3).
- Utilice el agujero de conexión (D) para conectar otros dispositivos metálicos con un diámetro inferior a 11 mm (fig. 4).
- Importante:**
- evalúe atentamente la idoneidad del punto de anclaje elegido (posición, dimensión, resistencia, etc.) en función de la aplicación a la que esté destinado, en particular, asegúrese de que siempre esté por encima del usuario;
- antes de conectar el aparato al punto de anclaje, compruebe que el tamaño del punto de anclaje es inferior a 13 mm (fig. 5);
- asegúrese siempre de que el conector introducido en el anclaje sea libre de moverse y posicionarse en la dirección previsible de aplicación de la carga con la palanca completamente cerrada;
- antes del uso tenga en cuenta la composición de las fuerzas, para calcular la carga real que se aplicará a cada conector. Esta carga no debe exceder ¼ de la carga marcada (carga límite de trabajo WLL 1:4) – (fig. 6);
- tenga en cuenta la longitud del conector cuando se utiliza en un sistema anticaídas.

Atención, peligro de muerte:

- nunca cargue el conector a lo largo del eje menor;
 - no abra las palancas cuando se aplique una carga a este dispositivo;
 - no sujete el conector cuando esté bajo carga: riesgo de apertura de las palancas (fig. 7);
- Ejemplos de uso incorrecto y peligroso: posiciones que provoquen tensiones laterales, transversales, torsiones (fig. 8).

Comprobaciones antes y después del uso

Antes y después del uso, asegúrese de que el aparato está en condiciones eficientes y funciona correctamente, en particular compruebe que:

- es adecuado para el uso previsto;
- no presente grietas, corrosión ni deformaciones mecánicas y que el desgaste sea puramente estético;
- si se acciona una sola palanca (B), ésta gira y se bloquea automáticamente al soltarla;
- si se accionan las dos palancas (B), éstas giran y se bloquean en posición abierta, cerrándose automática y completamente al ejercer una ligera presión en el interior;
- los pasadores (C) están correctamente remachados;
- las marcas sean legibles.

Se recomienda limpiar y lubricar periódicamente las partes móviles con una cantidad moderada de aceite a base de silicona.

Antes de su uso y en una posición completamente segura, compruebe la estanqueidad del sistema cargando su propio peso.

Certificación

Este dispositivo ha sido certificado por el organismo notificado n° 0123 TÜV SÜD Product Service GmbH Daimlerstraße 11 85748 Garching – Alemania

КОНКРЕТНАЯ ИНФОРМАЦИЯ

Средства индивидуальной защиты категории III 700.0XG FROG CABLE - это:

- Открывающеесяустройство,используемоедлясоединения компонентов, которое позволяет пользователю собрать систему, чтобы прямо или косвенно связать себя с якорем;
- часть системы защиты и/или предотвращения падения с высоты;
- сертифицированы в соответствии с нормами EN 362:2004 класс А и Т, EN 12275:2013 класс А и UIAA 121.

Использование и расположение

- Откройте ворота (B) и поверните их вокруг центрального штифта. Ворота фиксируются в открытом положении только в том случае, если они поворачиваются за одно и то же время и полностью (рис. 1);
- вставьте устройство в анкерное крепление; контакт с внутренней частью приводит к автоматическому закрытию рычагов (B) - (рис. 2).
- Правильное направление приложения нагрузки, обеспечивающее максимальную прочность (рис. 3).
- Используйте соединительное отверстие (D) для подключения других металлических устройств диаметром менее 11 мм (рис. 4).
- Важно:**
- тщательно оцените пригодность выбранной точки крепления (положение, размер, устойчивость и т.д.) по отношению к области применения, для которой она будет использоваться, в частности, убедитесь, что она всегда находится над пользователем;
- перед подключением устройства к точке крепления/анкера убедитесь, что размер последнего не превышает 13 мм (рис. 5);
- всегда следите за тем, чтобы у вставленного в анкерное крепление соединителя затвор был всегда полностью закрыт и мог свободно перемещаться и в предполагаемом направлении приложения нагрузки;
- перед использованием устройства учитывайте состав сил для расчета фактической нагрузки, которая будет прилагаться; она не должна превышать ¼ от номинальной нагрузки, обозначенной на устройстве (предел рабочей нагрузки WLL 1:4) - (рис. 6);
- помните, что это устройство длиной в систему остановки падения.

Осторожно, смертельная опасность

- Никогда не нагружайте коннектор вдоль малой оси;
- не открывайте затворы (B), если к устройству приложена нагрузка;
- не держите разъем под нагрузкой: опасность открытия рычагов (рис. 7);

Примеры неправильного и опасного использования: положения, вызывающие боковые, крутящие усилия или скручивание (рис. 8).

Проверки до и после использования

До и после использования убедитесь, что устройство находится в исправном состоянии и работает должным образом, в частности, проверьте, что:

- он подходит для использования по назначению;
- на нем нет трещин, коррозии, механических деформаций, а любой износ носит исключительно эстетический характер;
- при приведении в действие одиночных ворот (B) они должны вращаться и автоматически закрываться при отпускинии;
- при приведении в действие обоих ворот (B) они должны поворачиваться, затем фиксироваться в открытом положении, автоматически и полностью закрываться при легком надавливании на внутреннюю часть;
- штифты (C) правильно заклепаны;
- маркировка разборчива.

Рекомендуется периодически чистить и смазывать подвижные части умеренным количеством силиконового масла. Перед использованием и в полностью безопасном положении проверьте устойчивость системы, нагрузив ее собственным весом.

Сертификация

Данное устройство сертифицировано нотифицированным органом № 0123 TÜV SÜD Product Service GmbH Daimlerstraße 11 85748 Garching - Germany

MARKINGS

EN 12275:13/A | EN 362:04/A/T

Conformity to European Norm
Conformità alla Norma Europea
Conforme à la norme européenne
Entspricht der Europäischen Norm
Conformidad con la normativa europea
Соответствие европейским нормам

25kN 5620 lb

Minimum breaking strength along the major axis
Carico minimo di rottura lungo l'asse maggiore
Charge de rupture minimale le long du plus grand axe
Mindestbruchlast an der längeren Achse
Carga de rotura mínima a lo largo del eje mayor
Минимальная прочность на разрыв вдоль главной оси